INTERNATIONAL TRAINER MANUAL
ORIENTATION GUIDE

OSCE
Organisation for Security and Co-operation in Europe
Mission to Bosnia and Herzegovina

Developed and Produced by
Voter Education and Training
April 1997

F Clifton White Resource Center
International Foundation for Election Systems
TABLE OF CONTENTS

The Purpose of this Guide

Introduction
What is the OSCE  
When was the OSCE created  
What is the OSCE mandate in BiH  
Who makes up the OSCE Worldwide

Overview - What is the OSCE Mission to Bosnia and Herzegovina
Overview of the General Framework Agreement for Peace  
OSCE Mission Organisational Structure in BiH  
Telephone List of OSCE Offices  
OSCE Organisational Chart  
OSCE Regional Centre /Field Office Maps

Commissions - What are the PEC, LEC, EASC and MEC
Provisional Election Commission  
Role and Authority of the PEC  
Responsibilities of the Local Election Commission  
Relationship of the LEC with the PEC  
The Election Appeals Sub Commission  
The Media Experts Commission

Criteria
What are the Criteria for Holding the 1997 Municipal Elections in Bosnia and Herzegovina

Electoral System - including Political Structure and Government
Overview  
Political Structure  
Governments  
Who can Vote  
Who can Run  
Political Structure Charts
Out-of-Country Voting

Overview
International Organisation for Migration
Municipal Election Phases
Pre-Registration Phases
Registration Phase
Future Municipality
Adjudication and Appeals
Processing of Out-of-Country Registration Forms
Training
Supervision

For Your Information

A Brief History of Yugoslavia
Places to Eat and Drink
Markets / Food Shopping
Security
Getting Around Town
Culture and Entertainment
International Telephone Codes
Non-Scaled Map of Sarajevo

Annex and Appendix

SFOR's Mission
Summary of the General Framework Agreement
Abbreviations and Acronyms
Translations English - Bosnian
The Purpose of this Manual

This manual is an orientation guide for Bosnia and Herzegovina. It has been designed to help orient International Trainers, who are in BiH for the municipal elections, scheduled for September 97.

The purpose of this manual is to give you a background knowledge of Bosnia and Herzegovina. This manual should be used as a tool in conjunction with the Registration Manual.

In this manual you will find information on:

- the OSCE
- the Municipal Election process
- the Commissions working toward the successful completion of the Municipal Elections
- the Stabilisation Forces (SFOR) mission and the General Framework Agreement for Peace in Bosnia and Herzegovina
- the basic translations for everyday and political use
THE OSCE INTRODUCTION

What is the OSCE
When was the OSCE Created
What is the OSCE Mandate in BiH
Who makes up the OSCE Worldwide
What is the OSCE?

The organisation for Security and Co-operation in Europe (OSCE) is a pan-European organisation whose 55 participating States span a geographical area from Vancouver to Vladivostok.

The OSCE takes a comprehensive view of security. Its bodies and institutions take a co-operative approach to a wide range of security-related issues including arms control, preventive diplomacy, confidence and security building measures, human rights, election monitoring and economic security.

All states participating in OSCE activities have equal status and decisions are made by consensus.

When was OSCE created?

The OSCE was created in the early 1970's under the name of the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE) to serve as a multilateral forum for dialogue and negotiation between East and West.

In November 1990 an important arms control agreement, the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe (CFE), was negotiated within in the CSCE framework.
Further developments came through a series of regular meetings between 1990 and 1994 which established new mechanisms, offices, and principles for addressing the challenges of post-cold war Europe.

At the 1994 Budapest Summit, recognising that it was no longer simply a conference, the CSCE changed its name to the OSCE. This gave the Organisation new political impetus and also reflected its institutional development since the end of the Cold War.

Today the OSCE is taking a leading role in fostering security through cooperation in Europe. It works to achieve this goal by cooperating closely with other international and regional organisations and maintaining close links with numerous non-governmental organisations.

What is the OSCE mandate in BiH?

On 21 November the OSCE Permanent Council agreed to extend the elections mandate of the OSCE Mission to Bosnia and Herzegovina until December 1997.

The Permanent Council decision calls on the OSCE to “continue providing assistance for the preparation and conduct of municipal elections in 1997 and, when appropriate, to provide assistance for the establishment of a permanent election commission with respect to the elections scheduled to close the consolidation period.”
Who makes up the OSCE Worldwide?

The OSCE is made up of the following 55 participating states:

<table>
<thead>
<tr>
<th>OSCE PARTICIPATING STATES</th>
<th>[ Partners for co-operation ]</th>
<th>[ Mediterranean partners for co-operation ]</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Albania</td>
<td>25. Italy</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3. Armenia</td>
<td>27. Kyrgyzstan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4. Austria</td>
<td>28. Latvia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5. Azerbaijan</td>
<td>29. Liechtenstein</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6. Belarus</td>
<td>30. Lithuania</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7. Belgium</td>
<td>31. Luxembourg</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8. Bosnia and Herzegovina</td>
<td>32. Malta</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9. Bulgaria</td>
<td>33. Moldova</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10. Canada</td>
<td>34. Monaco</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11. Croatia</td>
<td>35. Netherlands</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12. Cyprus</td>
<td>36. Norway</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13. Czech Republic</td>
<td>37. Poland</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14. Denmark</td>
<td>38. Portugal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15. Estonia</td>
<td>39. Romania</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16. Finland</td>
<td>40. Russian Federation</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17. France</td>
<td>41. San Marino</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18. Georgia</td>
<td>42. Slovak Republic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19. Germany</td>
<td>42. Slovenia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20. Greece</td>
<td>44. Spain</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21. Holy See</td>
<td>45. Sweden</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22. Hungary</td>
<td>46. Switzerland</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23. Iceland</td>
<td>47. Tajikistan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24. Ireland</td>
<td>48. The Former Yugoslav Republic of Macedonia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>49. Turkey</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>50. Turkmenistan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>51. Ukraine</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>52. United Kingdom</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>53. United States of America</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>54. Uzbekistan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>55. Yugoslavia (Serbia and Montenegro [suspended])</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Overview
What is the OSCE Mission to BiH

Overview of the General Framework Agreement for Peace
OSCE Mission Organisational Structure in BiH
Overview of the General Framework Agreement for Peace

Initiated on November 21, 1995, and signed in Paris on 14 December 1995, by the Republic of Bosnia and Herzegovina, the Republic of Croatia and the Federal Republic of Yugoslavia, identified an important role for OSCE in:

1) supervising the electoral process in Bosnia and Herzegovina; for the 1997 Municipal Elections
2) monitoring Human Rights
3) assisting the parties in facilitating arms control and confidence security building measures

In Annex 3 of the General Framework Agreement for Peace, Parties undertake to ensure that:

- conditions exist for the organisation of free and fair elections
- there is protection and enforcement of the right to vote in secret without fear or intimidation
- there is freedom of expression, association and movement

The Agreement requires the OSCE to ensure whether conditions exist for the effective holding of elections and to supervise their preparation and conduct.
OSCE Mission Organisational Structure in BiH

The Mission has its Head Office in Sarajevo and is led by United States Ambassador Robert H. Frowick as Head of Mission (HoM). There are 26 Field Offices, 5 Regional Centres, and 5 Supplemental Election Offices established throughout the country, with a total number of approximately 200 international staff members.

The Regional Centres are staffed with the following positions:

- RC Director
- RC Deputy Director
- General Diplomat
- Senior Election Officer
- Human Rights Officer
- Democratisation Officer
- Core Supervisor
- International Supervisor
- International Trainer
- Local Core Trainer
- Logistics Officer
- Communication Officer
- Administrative Officer
- Local Staff as required

International Staff
International Staff
International Staff
International Staff
International Staff
International Staff
International Staff
International Staff
Local Staff
Local Staff
Local Staff
Local Staff

The Field Office are staffed with the following positions:

- Head of Office
- Democratisation Officer
- Human Rights Officer
- Election Officer
- Core Supervisor
- International Supervisor
- International Trainer
- Local Core Trainer
- Local Trainer
- Local Staff as required

International Staff
International Staff
International Staff
International Staff
International Staff
International Staff
International Staff
Local Staff
Local Staff
secretaries, interpreters, drivers, etc.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Location</th>
<th>PTT PHONE</th>
<th>PTT FAX</th>
<th>SAT PHONE</th>
<th>SAT FAX</th>
<th>MOBITEL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>MISSION HEAD OFFICE Sarajevo</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Election Supervision</td>
<td>+ 387 - 71 / 444 444 EXT 120</td>
<td>+ 387 - 71 / 442 479</td>
<td>M= + 871-682 322 294</td>
<td>M= + 871-682 322 286,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>A= 871-15 44 310</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>External - country code 387, delete first 0 -</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>FO Sarajevo</strong></td>
<td>071/665-852</td>
<td>NOT INSTALLED</td>
<td>NOT INSTALLED</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gorazde</td>
<td>073/224-673</td>
<td>0087+/682-322-411</td>
<td>0087+/682-322-413</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>RC/FO BiHac</strong></td>
<td>077/224-929, 077/331-135</td>
<td>00-871-682-322-276</td>
<td>00-871-682-322-277</td>
<td>00-385-99-453-326</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Drvar</td>
<td>080/21-855</td>
<td>00-873-682-322-415</td>
<td>00-873-682-322-417</td>
<td>00-385-99-453-327</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Livno</td>
<td>080/21-610</td>
<td>00-873-682-322-466</td>
<td>00-873-682-322-468</td>
<td>00-385-99-454-919</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sanski Most</strong></td>
<td>079/86-329</td>
<td>00-873-682-322-393</td>
<td>00-873-682-322-395</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Velika Kladusa</strong></td>
<td>077/777-085</td>
<td>00-873-682-322-466</td>
<td>00-873-682-322-468</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>FO Sokolac</td>
<td>00381/71-868-159 or ext 11 (RC)</td>
<td>00381/71-868-159</td>
<td>00-873-682-322-273</td>
<td>00-873-682-322-274</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bijeljina</td>
<td>00381/76-42-785</td>
<td>00381/76-42-785</td>
<td>00-873-682-322-336</td>
<td>00-873-682-322-337</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Zvornik</td>
<td>00381/76-588-296</td>
<td>00381/76-588-296</td>
<td>00-873-682-322-327</td>
<td>00-873-682-322-328</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Trebinje</td>
<td>To be confirmed</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Srbinje/Foca</td>
<td>00381/73-575-978</td>
<td>00381/73-575-978</td>
<td>00-873-682-322-366</td>
<td>00-873-682-322-368</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Visegrad</td>
<td>00381/73-683-143</td>
<td>00381/73-683-143</td>
<td>00-873-682-322-431</td>
<td>00-873-682-322-433</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Location</td>
<td>Code</td>
<td>Contact Numbers</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----------------</td>
<td>------------</td>
<td>---------------------------------------------------------------------------------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>RC/FO Tuzla</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Zenica</td>
<td>072/415-737</td>
<td>072/412-293 00-871-682-322-389 00-871-682-322-391</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vares</td>
<td>071/650-565</td>
<td>071/845-854 00-871-682-322-374 00-871-682-322-376</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Orasje</td>
<td>086/713-660</td>
<td>086/713-660 00-871-682-322-362 00-871-682-322-364</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Srebrenik</td>
<td></td>
<td>To be confirmed</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>RC/FO Mostar</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bugojno</td>
<td>070/44-151</td>
<td>070/44-151 00-871-682-322-385 00-871682-322-387</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jablanica</td>
<td>088/752-200</td>
<td>088/752-200 00-871-682-322-446 00-871-682-322-448</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Capljina</td>
<td>085/801-410, 085/804-234</td>
<td>085/801-410 00-871-682-322-462 00-871-682-322-464</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Siroki Brijeg</td>
<td>088/705-277</td>
<td>088/705-277 00-871-682-322-442 00-871-682-322-444</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vitez</td>
<td></td>
<td>To be confirmed</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>RC/FO Banja Luka</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Prnjavor</td>
<td></td>
<td>To be confirmed</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Doboj</td>
<td>00381/74-41-355</td>
<td>00381/74-41-381 00-871-682-322-333 00-871-682-322-334</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mrkonjic Grad</td>
<td>00381/70-11-446</td>
<td>00381/70-11-419 00-871-682-322-358 00-871-682-322-360</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Breko</td>
<td>00381/76-205-169</td>
<td>00381/76-205-247 00-871-682-322-450 00-871-682-322-452</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
OSCE Organisational Chart

24 March 1997

Note: Positions not on Election Budget - to be reopened as Election Offices in addition 5 EL Officers to be assigned to FOs in sensitive areas
OSCE RC/FO AREAS OF CONCERN

<table>
<thead>
<tr>
<th>OSCE RCs/FOs</th>
<th>FCs</th>
<th>EDs</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RC BIHAČ</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>RC BANJA LUKA</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>RC MOSTAR</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>RC TUZLA</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>RC SOKOLAC</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>FO SARAJEVO</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>FO GORAZDE</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

15 April 1997

Page 10
Commissions
What are the PEC, LEC, EASC & MEC

Provisional Election Commission
Role and Authority of the PEC
Responsibilities of the Local Election Commission
Relationship of the LEC with the PEC
The Election Appeals Sub-Commission
The Media Experts Commission
Provisional Election Commission (PEC)

The Provisional Election Commission (PEC) is composed of one representative from Bosnia and Herzegovina, one representative from Republika Srpska, one from the Federation of Bosnia and Herzegovina and four representatives from the international community. Chairman of the Commission is the OSCE Head of Mission. The PEC adopts electoral rules and regulations regarding such matters as:

- the registration of political parties, coalitions and independent candidates
- the eligibility of candidates and voters
- the role of domestic and international elections observers
- the ensuring of an open and fair election campaign
- the establishment, publication and certification of definitive election results

The Parties shall comply fully with the electoral rules and regulations; internal laws and regulations notwithstanding.

The PEC determined that all eligible citizens must register to vote in order to cast a ballot on election day.

Eligibility to vote will still be based on the 1991 Census as adjusted for use in the 14 September 1996 Elections, as set forth in Annex 3 of the General Framework Agreement for Peace. The 1991 Census will be available at all Voter Registration Centres.

A complete and new voter register is imperative realising the international standards required for the municipal elections.

Elections will be held over two days, 13 and 14 September 1997, with at least one international supervisor present at each of the approximate 2,300 polling stations.
Role and Authority of Provisional Election Commission

Members of the PEC

- Ambassador Robert H. Frowick, Head of OSCE Mission to Bosnia and Herzegovina - Chairman of the PEC
- Representative of Bosnia and Herzegovina, (No representative at the time of print)
- Mr. Slobodan Kovac, Representative of the Republika Srpska
- Mr. Mirko Boskovic, Representative of the Federation of Bosnia and Herzegovina
- W.G. Robinson, Deputy Chairman and Senior Legal Counsel from OSCE
- Ms. Deborah Schein, Representative from the OSCE
- Mr Peter Sorensen, Designee of the Office of the High Representative

The deputies of the Parties are:

- Mr Radivoje Duvnjak - Republika Srpska
- Ms Lidija Korac - Federation of Bosnia and Herzegovina
- Mr Hilmo Pasic - Bosnia and Herzegovina

The Commission adopts electoral rules and regulations regarding:

- voters
- candidates and political parties
- observers
- the campaign
- establishment, publication and certification of the election results

Having adopted the above rules and regulations, the mandate of the Commission includes:

- supervising the electoral process
- ensuring the institutional framework
- determining voter registration provisions
- ensuring compliance with the rules and regulations
- ensuring remedying violation against the rules and regulations
- accrediting observers
- ensuring that the Parties grant unimpeded access to observers
Responsibilities of the Local Election Commission (LEC)

Local Election Commissions are appointed by the appropriate authorities in each municipality. Membership on the LECs includes representatives of the political parties and independent candidates selected on a lottery system.

- LECs shall be responsible for the conduct of the elections under the supervision of the OSCE and the Rules and Regulations adopted by the PEC.

- Local Election Commissions shall provide staff for the:
  - registration process
  - voting (polling station committees)
  - absentee voting
  - counting

- Local Election Commissions shall provide space, furniture, utilities etc for the:
  - registration offices
  - polling stations
  - absentee voting polling stations
  - counting centres
  - training

- The Local Election Commissions shall provide transport and security for materials from OSCE Field Offices to and from Voter Registration Centres and Polling Stations. Some of these materials include:
  - 1991 Census as adjusted for use in the 14 September 1996 Elections
  - preliminary voter's register
  - final voter's register
  - voting materials
  - ballot boxes

- The Local Election Commission, under secured supervision of the OSCE and the PEC, shall provide warehousing for election materials and supplies as needed.
The Local Election Commission members attend meetings and training sessions presented by OSCE trainers for the:
- registration process
- absentee voting process
- voting process
- counting

The LEC maintains applicable records

The LEC assists with the distribution of election information and voter education materials

Relationship of the Local Election Commission (LEC) with the PEC

- Authorised agents of the PEC, Election Officers, international supervisors, observers and other members of the international community accredited by the PEC may have access to all documents, records and be permitted to attend working groups, planning meetings and official sessions of the LECs.
- The names of all members of the LECs are submitted to the PEC for approval within 15 days of their appointment.
- Changes in the composition of the LECs also require the approval of the PEC.
The Election Appeals Sub-Commission

The Election Appeals Sub-Commission (EASC) adjudicates complaints regarding the electoral process referred to it by the PEC, the Media Experts Commission (MEC), political parties, independent candidates and individuals. The EASC has the right to impose appropriate penalties and/or fines against any individual, candidate, party or body that violates the Rules and Regulations established by the PEC.

When it determines that violations of the principles laid down in the General Framework Agreement for Peace or in the rules adopted by the PEC have occurred, the EASC may:

- prohibit a political party from running in the elections
- decertify a party listed on the ballot
- remove candidates from a party list
- remove an independent candidate from the ballot

The Media Experts Commission

The Media Experts Commission (MEC) and the Media Experts Sub-Commission of each of the OSCE Regional Centres, have among other things the following responsibilities:

- to monitor the fulfilment by the parties of their obligations to ensure the security of journalists and their freedom of movement and unhindered pursuits of their professional activities
- to monitor the compliance of the media in providing equitable access for all political parties and candidates participating in the elections campaign

The Commission has the power to require broadcast or publication of selected materials, to recommend fines to the PEC, and take other appropriate action in cases of breaches of the media regulations by the Government, or a serious failure by any of the media to observe the Standards of Professional Conduct for the Media and journalists.
Criteria

What are the Criteria for Holding the 1997 Municipal Elections in BiH
What are the Criteria for Holding the Elections in BiH?

General Framework Agreement for Peace in Bosnia and Herzegovina - ANNEX 3 ON ELECTIONS: Article I, provides:

1) The Parties: shall ensure that conditions exist for the organisation of free and fair elections, in particular, a politically neutral environment; shall protect and enforce the right to vote in secret without fear or intimidation; shall ensure freedom of expression and of the press; shall allow and encourage freedom of association (including of political parties); and shall ensure freedom of movement.

2) The Parties: request the OSCE to certify whether elections can be effective under current social conditions in both Entities and, if necessary, to provide assistance to the Parties in creating these conditions.


To ensure that the will of the people serves as the basis of the authority of government, the participating states shall:

- hold free elections at reasonable intervals, as established by law

- permit all seats in at least one chamber of the national legislature to be freely contested in a popular vote

- guarantee universal and equal suffrage to adult citizens
ensure that votes are cast by secret ballot or by equivalent free voting procedures, and that they are counted and reported honestly with the official results made public

respect the right of individuals and groups to establish, in full freedom, their own political parties or other political organisations and provide such political parties and organisations with the necessary legal guarantees to enable them to compete with each other on a basis of equal treatment before the law and by the authorities

ensure that law and public policy work to permit political campaigning to be conducted in a fair and free manner
Electoral System
Including Political Structure and Government

Overview
Political Structures
Government
Who can Vote
Who can Run
Political Structure Charts
Overview

Under the General Framework Agreement for Peace in Bosnia and Herzegovina, the Republic of Bosnia and Herzegovina, the Republic of Croatia and the Federal Republic of Yugoslavia requested that the OSCE supervise the preparation and conduct of the elections in Bosnia and Herzegovina.

The Agreement obliges the Parties to ensure that conditions exist for the organisation of free and fair elections, including the right to vote without fear of intimidation. The parties shall also ensure freedom of expression, and of the press, and freedom of association and of movement.

Officials elected directly by the people will assume their offices no later than 30 days following the elections.

Political Structure

Bosnia and Herzegovina is a legal continuation of the former "Republic of Bosnia and Herzegovina." The state consists of two entities: The Federation of Bosnia and Herzegovina and the Republika Srpska, and shall operate under a federal system of government with power sharing provisions and proportional representation in the legislature.
Political Structures

Bosnia and Herzegovina: Institutional Structure and Results of the 14 September 1996 Elections (Excluding Cantonal Election Results):

### Tripartite Presidency of Bosnia and Herzegovina
(Elected - Representing the Muslim, Croat and Serbian Communities)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name and Candidate (Name of Party)</th>
<th>Votes Won</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alija Izetbegovic (Party of Democratic Action)</td>
<td>730,592</td>
</tr>
<tr>
<td>Kresimir Zubak (Croat Democratic Action)</td>
<td>330,477</td>
</tr>
<tr>
<td>Momcilo Krajsnik (Serb Democratic Party)</td>
<td>690,646</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Parliamentary Assembly
Comprising two Chambers: House of Representatives and House of Peoples

#### House of Representatives
42 seats elected: two-thirds from the Territory of the Federation of Bosnia and Herzegovina and one-third from the Republika Srpska

<table>
<thead>
<tr>
<th>Federation of Bosnia and Herzegovina</th>
<th>Republika Srpska</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Party of Democratic Action</td>
<td>Serb Democratic Party</td>
</tr>
<tr>
<td>Croat Democratic Union</td>
<td>Party of Democratic Action</td>
</tr>
<tr>
<td>Party of Bosnia and Herzegovina</td>
<td>People's Union for Peace and Progress</td>
</tr>
<tr>
<td>United Party List of Bosnia and Herzegovina (SDP BiH, UBSD, HSS MBO, Republikanci)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total:</td>
<td>Total:</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>14</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### House of Peoples
15 Seats designated: 5 x Croat, 5 x Bosniacs, i.e.,: two-thirds from the Territory of the Federation and 5 Serbs from the Republika Srpska, i.e.,: one-third
<table>
<thead>
<tr>
<th>Federation of Bosnia and Herzegovina</th>
<th>Republika Srpska</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Presidency</strong>&lt;br&gt;(Designated by House of Representatives)&lt;br&gt;Kresimir Zubak&lt;br&gt;(Croat Democratic Union)</td>
<td><strong>Presidency of Republika Srpska</strong>&lt;br&gt;(Elected)&lt;br&gt;Biljana Plavsic&lt;br&gt;(Serb Democratic Party) 633,654</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Federation Assembly</strong>&lt;br&gt;(Comprising House of Representatives and House of Peoples)</td>
<td><strong>National Assembly of Republika Srpska</strong>&lt;br&gt;(Elected)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>House of Representatives of Federation of Bosnia and Herzegovina</strong>&lt;br&gt;(Elected)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Party of Democratic Action 78</td>
<td>Serb Democratic Party 45</td>
</tr>
<tr>
<td>Croat Democratic Union 36</td>
<td>Party of Democratic Action 14</td>
</tr>
<tr>
<td>United List of Bosnia and Herzegovina (UNSD, SDP Bih, Republikanci, HSS MBO) 11</td>
<td>Peoples Union for Peace and Progress 10</td>
</tr>
<tr>
<td>Party of Bosnia and Herzegovina 10</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Democratic Peoples Union 3</td>
<td>Serb Radical Party of Republika Srpska 6</td>
</tr>
<tr>
<td>Croatian Rights Party 2</td>
<td>Party of Bosnia and Herzegovina 2</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total:</strong> 140</td>
<td>Democratic Patriotic Block of Republika Srpska 2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>United List (SDP BiH, UBSD, MBO, HSS) 2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Serb Patriotic Party 1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Serb Party for Krajina 1</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total:</strong> 83</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>House of Peoples</strong>&lt;br&gt;(Selected by Cantonal Assemblies)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ten Cantonal Assemblies</strong>&lt;br&gt;(Elected)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Information taken from OSCE Newsletter Vol. 3 no. 9, dated September 1996
Governments

Bosnia and Herzegovina

The Institutions of Bosnia and Herzegovina are responsible for the following:

- foreign policy
- foreign trade
- customs
- immigration
- monetary policy
- Inter-Entity communications
- transportation
- international and Inter-Entity law enforcement
- financing of government operations

The Four Main Offices:

The Executive Branch consists of a three-person Presidency (one Serb, one Croat and one Bosniac) and a Council of Ministers. The first Presidency will sit for two years, subsequent ones for four.

The Legislative Branch consists of a 15 person House of Peoples, selected by the Entity legislatures and a 42-member House of Representatives, elected directly by the population. Two-thirds of each House are from the Federation of Bosnia and Herzegovina.

The Judiciary consists of a constitutional court with nine members; four selected by the Federation, two selected by the Republika Srpska and the last three appointed by the President of the European Court of Human Rights. The Constitutional Court is responsible for upholding the Constitution of Bosnia and Herzegovina.

The Monetary Branch consists of a central bank which has the sole authority for issuing currency and for establishing monetary policy throughout Bosnia and Herzegovina. The Governing Board of the bank, for the first six years, consists of a governor appointed by the International Monetary Fund and three members appointed by the Presidency (Bosniac, Croat and Serb).
### Four Branches of Government

<table>
<thead>
<tr>
<th>Legislative Branch</th>
<th>Executive Branch</th>
<th>Judiciary</th>
<th>Monetary Branch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>House of Peoples</td>
<td>House of</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Representatives</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Diagram:**
- Government
- Legislative Branch
- Executive Branch
- Judiciary
- Monetary Branch

**Text:**
- Legislative Branch: House of Peoples, House of Representatives
- Executive Branch
- Judiciary
- Monetary Branch
The Republika Srpska

This Entity comprises 49 percent of the total territory of Bosnia and Herzegovina.

It has its own Presidency and National Assembly and local government at the municipal level. The members are directly-elected.

Its government retains all powers not specifically granted by the Constitution.

The Federation of Bosnia and Herzegovina

This Entity comprises 51 percent of the total territory of Bosnia and Herzegovina.

Its government comprises a Presidency, House of Representatives and House of Peoples, and local government at the cantonal and municipal levels.

Municipal and cantonal authorities and members of the House of Representatives are elected directly by citizens. Members of the House of Peoples are elected by the cantons. The Presidency is elected by the two legislative houses.

Its government retains all powers not specifically granted by the Constitution.
Who Can Vote:

Annex 3 Article IV of The General Framework Agreement for Peace in Bosnia and Herzegovina states that:

"Any citizen of Bosnia and Herzegovina aged 18 or older, whose name appears on the 1991 Census for Bosnia and Herzegovina shall be eligible, in accordance with electoral Rules and Regulations to vote."

"A citizen who no longer lives in the municipality in which he or she resided in 1991, shall, as a general rule, be expected to vote in person or by absentee ballot, in that municipality.... Such a citizen may, however, apply to the Commission to cast his or her ballot elsewhere."

Who Can Run

Registration Procedures:

Political Parties, coalitions, and independent candidates (hereinafter, parties and candidates) must register to participate in the 1997 Municipal Elections.

Who registers and when?

This year, parties, coalitions and independent candidates that were registered for the 14 September 1996 Elections do not need to re-register, but must submit a Confirmation Form, confirming their intention to participate in the 1997 Municipal Elections. They also must indicate in which municipalities they intend to participate.

Political parties will register first, and once approved, coalitions, made up of two or more registered political parties, will have the opportunity to register. Independent candidates may also register to run for office.

Independent candidates may only participate in the municipality in which they are registered to vote and they must register to vote from 5 May to 17 May. Any interested candidate that does not register within this time period will not be eligible to participate.
REPUBLIKA SRPSKA
POLITICAL STRUCTURE

PRESIDENT
PLAVSIC

PRIME MINISTER
KLICKOVIC*

DEP PRIME MINISTER
FINANCE
BANJAC

DEP PRIME MINISTER
SOCIAL POLICY
OSTOJIC*

DEP PRIME MINISTER
INTERNAL AFFAIRS
KREMENOVIC

MINISTRY OF DEFENSE
MINISTER
NINOVIC*

DEPUTY MINISTER
BABIC

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
MINISTER
BUHA*

DEPUTY MINISTER

MINISTRY OF JUSTICE
MINISTER
PETRIC

DEPUTY MINISTER

MINISTRY OF FINANCE
MINISTER
TRAVAR

DEPUTY MINISTER
SALIC

MINISTRY OF HEALTH
MINISTER
SOSIC

DEPUTY MINISTER
KUSMANOVIC

MINISTRY OF FOREIGN TRADE & ECON. RELATIONS
MINISTER
STJEPANOVIC

DEPUTY MINISTER
KOMIJEJNOVIC

MINISTER OF INDUSTRY & ENERGY
MINISTER
SKOKO

MINISTER OF TRAFFIC & TELECOM
LAJIC

MINISTER OF INTERIOR
MINISTER
KIJAC*

MINISTER OF EDUCATION
STEVIC*

MINISTER OF SPORTS
PAPOVIC

MINISTER OF AGRICULTURE
ARSENOVIC

MINISTER OF INFORMATION
MINISTER
SILJEGOVIC*

MINISTER OF REFUGEES AND DISPLACED PERSONS
VLADUSIC

MINISTER OF LABOR
MINISTER
EMP & SOC WELFARE
KONDJIC, V

MINISTER OF RECONSTRUCTION
KONDJIC, N

MINISTER OF RELIGION
MINISTER
DAVIDOVIC

MINISTER OF URB
HOUSING COMM. INFR & CIVIL WORKS
MISANOVIĆ

MINISTER FOR STATUS OF SOLDIERS & WAR CASUALTIES
MINISTER
GLICIC

MINISTER OF TRADE & PROVISIONS
CICOVIC

MINISTERS WITHOUT PORTFOLIO
TOHOLJ / SENDIC / ZUKOVIC

15 Apr. 1997
Out-of-Country Voting

Overview
International Organisation for Migration
Municipal Election Phases
Pre-Registration Phase
Registration Phases
Future Municipality
Adjudication and Appeals
Processing of Out-of-Country Voter Registration Forms
Training
Supervision
Voter registration and balloting for BiH citizens living outside of BiH borders will be conducted by the OSCE Out-of-Country Voting Program (OCV). In order to carry out these tasks, OCV works in conjunction with the International Organisation for Migration (IOM), an OSCE-contracted international organisation.

To advise OSCE and IOM in implementing the Out-of-Country Voting programme, the OCV Steering Board has been established.

The Steering Board is chaired by Dr Jorgen Eiklit, a representative of the OSCE Chairman-in-Office. Other members will be representatives from the office of the OSCE Secretary General, OSCE BiH, IOM, as well as other participating organisations.

International Organisation for Migration (IOM)
OSCE has signed a Memorandum of Understanding (MOU) with IOM to manage the voter registration and balloting programme for BiH citizens living outside of Bosnia and Herzegovina.

IOM will provide operational and management expertise. In general, IOM is responsible for operating OCV offices in Vienna, Austria and Bonn, Germany as well as Voter Registration Centres in Belgrade, The Federal Republic of Yugoslavia (FRY), Zagreb, Croatia and Bonn, Germany.

In addition, IOM manages the By-Mail Registration and voting programme for Out-of-Country voters in other countries.

Municipal Election Phases
The administration of the municipal election and registration process for Out-of-Country Voting is composed of two phases:

1. Pre-Registration Phase
2. Registration Phase
Pre Registration Phase - Key Points:

- establishment of program infrastructure
- negotiations with the refugee host governments, concerning their participation
- establishment of Out-of-Country Voter Registration Centres in Vienna, Bonn, Belgrade and Zagreb (currently planned are 25 Voter Registration Centres in Croatia, 35 Voter Registration Centres in FRY and one Voter Registration Centre each in Austria and Germany)
- distribution of voter education, training and election information materials; coordination and training of Registration Supervisors
- recruitment and training of Future Municipality Adjudicators who will determine the eligibility of Out-of-Country voters to vote in municipalities where they intend to reside when they return to BiH

Registration Phase - Key Points:

The purpose of the Out-of-Country Voter Registration Programme is to register citizens of Bosnia and Herzegovina currently residing outside the borders of BiH to vote in the 1997 Municipal Elections.

Organisation

OCV registration will occur in-person at Out-of-Country Voter Registration Centres in FRY and Croatia for BiH citizens residing in those countries and by mail through OCV offices in Austria and Germany for all other countries.

Whether stationary or mobile, all Out-of-Country Voter Registration Centres will be supervised by international staff.

Mail-In Registration (All Countries. With the Exception of FRY And Croatia)

Any eligible voter wishing to cast a ballot must first register to vote. Voter registration applicants who register by mail can obtain Out-of-Country Voter Registration Forms at various NGO/IO offices and government offices located in their host countries. In many cases, Out-of-County Registration Forms will also be sent, by the host government, directly to BiH citizens residing abroad.
Applicants will fill out the voter registration forms and submit them by mail with any required identification documentation (photocopies, not originals) to the OCV office in Vienna. BiH citizens residing in Germany should mail their registration form and documentation to the OCV office in Bonn. Those who are deemed ineligible according to PEC Rules and Regulations will be informed of this status. Those who are deemed eligible, according to the Rules and Regulations, will be issued an OCV Registration Receipt by mail.

**In-Person Registration In FRY And Croatia**

The voter registration process in FRY and Croatia will essentially parallel the registration process conducted within the borders of BiH. Applicants will complete scannable registration forms in person at Out-of-Country Voter Registration Centres and Voter Registration Committee staff will verify voter eligibility.

Eligible voters will be issued an OCV Voter Registration Receipt. Those who are deemed ineligible according to PEC Rules and Regulations will be informed of this status.

Scannable OCV registration forms will be tracked and collected at Out-of-Country Registration Centres in FRY and Croatia. These forms will be bulk-shipped to Sarajevo on a regular basis for cross-checking and eventual compilation for a Final Voters Register.

**Voter Eligibility For Both Mail-In And In-Person Registration**

Out-of-Country Voter Registration Staff working in the Out-of-Country Voter Registration Centres are responsible for verifying voter registration applicants' voter eligibility, as well as informing registrants of their eligibility.

Those whose names have been located on the 1991 Census or who have provided other proof of citizenship, will be issued a OCV Voter Registration Receipt and instructions concerning the upcoming balloting process.

Those whose names cannot be verified as eligible voters will be informed of their ineligibility.
Future Municipality

Only BiH citizens residing outside of BiH are eligible to apply to vote in a Future Municipality. Eligible voters who wish to vote in a Future Municipality of intended residence must first complete a registration form specifying their request to apply to vote in a municipality of intended residence, and submitting the form in person to an OCV Voter Registration Centre, in FRY and Croatia or by mail, if residing outside of FRY and Croatia.

Applicants whose voter eligibility has been verified will be issued a receipt verifying their status as an Out-of-Country Future Municipality applicant. These applicants must then submit this receipt and the required documentation in person to a designated Future Municipality Voter Registration Centre located in their municipality of intended residence in BiH.

Adjudication and Appeals

Applications for registering in a municipality of future residence will be reviewed by an Adjudicator.

Eligible voters whose future municipality application is denied have the option to appeal this decision to the Future Municipality Sub-Commission and may choose to vote in their 1991 municipality, as designated on their initial registration form.

Processing of Out-of-Country Voter Registration Forms

The OCV office in Vienna will develop and maintain computerised records of all registered voters and will forward this information on a regular (weekly) basis to OSCE BiH in order to cross check the out-of-country data with in-country data for double registrations.

Training

All OCV staff will receive training. Five OCV trainers will be contracted by IOM and formally trained by the OSCE Voter Education and Training Department in Sarajevo. These trainers will then train international supervisors and OCV Voter Registration Centre core and support staff out in the field.

Supervision

There will be 100% international supervision at all Out of Country Voter Registration Centres located in FRY, Croatia, Austria and Germany.
A Brief History of Yugoslavia

Until 1991, Yugoslavia (the land of the southern Slavs) was a political entity located in southern Europe, in the Balkan peninsula. It was bordered by 7 countries: Italy, Austria, Hungary, Romania, Bulgaria, Greece, Albania and the Adriatic Sea.

Yugoslavia was established on 1st December 1918 after the fall of the Austro-Hungarian Empire. This was affirmed on 19th January 1919 by the Treaty of Paris as the kingdom of Serbs, Croats and Slovenes. According to the first Census in 1921, it had about 13,100,000 inhabitants. From 1929 to the Second World War it was the Kingdom of Yugoslavia. The second Yugoslavia was established in 1943 and became the Democratic Federal Yugoslavia.

In 1953 there were a few territories established and the official name became the Social Federal Republic of Yugoslavia. It was made up of six republics: Serbia, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Montenegro, Macedonia and Slovenia.


Bosnia and Herzegovina consists of two entities, the Federation of Bosnia and Herzegovina and the Republika Srpska.
Places to Eat and Drink

Eating out is not a problem, here in Sarajevo. If you are looking for local and traditional specialities, or home style pizzas and hamburgers, all can be found here.

The local dishes are reasonably priced, and there are many cafes dotted around town. The main local dishes are burek and cevapchechi. For a better choice of meals, there are a number of restaurants to choose from that serve traditional Bosnian style and more Western cuisine.

Pizza places are again not hard to find as the neon signs promote these types of restaurants. There are one or two good hamburger places, which are also take away. You can also get hamburgers and hot sandwiches from the small stalls dotted along the streets.

Places to have Coffee

Take your choice. Drop into any coffee bar that you see that looks good to you and ask for the cappuccino, espresso or caj. Most of these places serve cakes too - so you may have to watch your waistline and teeth.

Markets / Food Shopping

There is an open market, in the center of town, that has most of your fruit, vegetable and dry goods needs. It also has some household item that you may not be able to get in regional areas. There is an indoor market, diagonally opposite the open market, that sells meat, cheese and eggs etc., with various small supermarkets for dry goods.

The stores are now well supplied and all the prices seem to be consistent from one shop to another.
Security

Please note: although Sarajevo is a relatively 'safe' city, the usual precautions pertaining to your own welfare and possessions need to be kept in mind. Also, please be careful when walking on the main roads. Some of the drivers are not as careful as they could be, especially at night.

Getting Around Town

Walking, taking the tram, bus or taxi are the usual way of getting about. Sarajevo is a city of 'one way' streets and paved areas. In certain cases it is easier to walk.

If you want to take a tram, it will cost 1DM. Please do not forget to punch the ticket in the red boxes on the trams.

Taxi's are easy. Hail one, tell them where you are going and ensure the metre is on. They are not very expensive. If you need to call for a taxi the number is 652 131. Beware!, they are VERY swift, so do not call until you are absolutely ready to leave.

Culture and Entertainment

There are several cinemas in Sarajevo, with their programmes being posted on numerous notice boards around town. There are usually 2 shows per night.

Live music is played in certain bars. Again, the noticeboards around town will state the when and where.
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Australia</td>
<td>61</td>
<td>Holland</td>
<td>31</td>
<td>Russia</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Austria</td>
<td>43</td>
<td>Hungary</td>
<td>36</td>
<td>Slovakia</td>
<td>42</td>
</tr>
<tr>
<td>Argentina</td>
<td>54</td>
<td>India</td>
<td>91</td>
<td>Slovenia</td>
<td>386</td>
</tr>
<tr>
<td>Belarus</td>
<td>7</td>
<td>Ireland</td>
<td>353</td>
<td>South Africa</td>
<td>27</td>
</tr>
<tr>
<td>Belgium</td>
<td>32</td>
<td>Israel</td>
<td>972</td>
<td>Spain</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>Canada</td>
<td>1</td>
<td>Italy</td>
<td>39</td>
<td>SR Yugoslavia</td>
<td>381</td>
</tr>
<tr>
<td>China</td>
<td>86</td>
<td>Japan</td>
<td>81</td>
<td>Sweden</td>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>Croatia</td>
<td>385</td>
<td>Luxembourg</td>
<td>353</td>
<td>Switzerland</td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>Czech Rep.</td>
<td>42</td>
<td>Macedonia</td>
<td>389</td>
<td>Turkey</td>
<td>90</td>
</tr>
<tr>
<td>Denmark</td>
<td>45</td>
<td>Morocco</td>
<td>212</td>
<td>UK</td>
<td>44</td>
</tr>
<tr>
<td>Egypt</td>
<td>20</td>
<td>New Zealand</td>
<td>64</td>
<td>Ukraine</td>
<td>380</td>
</tr>
<tr>
<td>France</td>
<td>33</td>
<td>Norway</td>
<td>47</td>
<td>USA</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Finland</td>
<td>358</td>
<td>Poland</td>
<td>48</td>
<td>Bosnia &amp; Herz</td>
<td>387</td>
</tr>
<tr>
<td>Germany</td>
<td>49</td>
<td>Portugal</td>
<td>35</td>
<td>Brazil</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>Greece</td>
<td>30</td>
<td>Romania</td>
<td>40</td>
<td>Mexico</td>
<td>52</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Non-Scaled Map of Sarajevo

- eternal flame
- open market
- Library
- Baščaršija (Old town)
- Prince Ferdinand Bridge
- Marsala Tita
- Branilica Sarajevo
- Obala Kulina bana
Annexes

Summary of the SFOR Mission
Summary of the General Framework Agreement for Peace
Abbreviations / Acronyms
Translations English / Bosnian
The Mission of the Stabilisation Force

To support further implementation of the GFAP and responding to the resolution of the United Nations Security Council (UNSC), the North Atlantic Council (NAC) has authorised a NATO-led operation for the 18 month period to deter resumption of hostilities and to stabilise the peace in Bosnia and Herzegovina (BiH). The operation is dubbed "Joint Guard" and will be conducted by a Stabilisation Force (SFOR).

SFOR's mission is to provide continued military presence to deter renewed hostilities and to stabilise and consolidate the peace in BiH in order to contribute to a secure environment for the ongoing civil implementation plans.

SFOR will maintain the Zone of Separation (ZOS) and keeping it free from armed groups, ensuring heavy weapons remain in approved storage areas and that freedom of movement exists throughout the country for SFOR and civilian agencies. SFOR will promote freedom of movement across the Inter Entity Boundary Line (IEBL) for all citizens of BiH but cannot be expected to guarantee the movement of individuals throughout BiH or forcibly return refugees.

By successfully accomplishing these principal military tasks, SFOR will contribute to a secure environment within which civilian agencies can continue to carry out the process of economic development, reconstruction and development of political institutions.

SFOR:

- maintains control of the airspace over BiH and of the movement of military traffic over key ground routes
- continues to use Joint Military Commissions
- gives selective support to international organisations in their humanitarian missions
- assists in the observation and prevention of interference with the movement of civilian populations, refugees and displaced persons and respond appropriately to deliberate violence to life and person
• assists in the monitoring of the clearance of the minefields and obstacles

SFOR's primary objective is to ensure respect for the cessation of hostilities and the Zone of Separation. It will strictly hold the parties to compliance with the containment of heavy weapons and the demobilisation of forces and will take appropriate actions to prevent any new threats to the peace.

It will continue to remove impediments to freedom of movement and project a sense of security throughout the country. As before, all these tasks will be carried out in an even handed manner. SFOR will also remain ready to support the UN Transitional Administration for Eastern Slavonia.

As the Peace Agreement states, other organisations are responsible for tasks related to nation building. These include conducting humanitarian missions; granting election security; police force duties; moving refugees and implementing arms control and regional stability measures.

Contributing to a secure environment and promoting freedom of movement is SFOR's main support to the work of other organisations which are primarily concerned with the civil aspects of the Peace Agreement.

SFOR will provide selective support for civil tasks within its existing mandate, so long as this does not detract from its primary military mission.

SFOR will work closely with the High Representative, the IPTF, the UN High Commissioner for Refugees, the OSCE and the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia.

SFOR will continue to assist their effort in such areas as the conduct of elections, the return of refugees and displaced persons, the maintenance of law and order and the investigation of war crimes. All these tasks are essential to the long term consolidation of peace in Bosnia and Herzegovina.
Summary of the General Framework Agreement for Peace in Bosnia and Herzegovina

For the first time after four years of fighting in the former Yugoslavia, this Agreement commits the parties to end the war and to start building peace and justice. It represents our best hope for ending the worst atrocities Europe has seen since the Second World and our best opportunity to prevent a wider and more terrible war in this volatile region of Europe.

The Agreement enables Bosnia and Herzegovina to continue as a single state, with full respect for its sovereignty by its neighbours. The parties have agreed to a constitution for Bosnia and Herzegovina that created effective federal institutions, including a Presidency, a bicameral legislature and a Constitutional Court. The country will have a central bank with a single currency.

The Agreement settles the territorial issues over which the war was fought.

The Federation of Bosnia and Herzegovina will administer 51% of the country’s territory.

Sarajevo will be reunified within the Federation of Bosnia and Herzegovina.

It will be open to all the people of the country. Checkpoints and closed bridges will no longer divide the city and its families.

Gorazde will remain secure, linked to the Federation by land corridor. The status of Brcko will be determined by arbitration within by the end of 1996.

Free and democratic elections will be held throughout Bosnia and Herzegovina before 15 September 1996. People displaced by the war will have the right to vote in their original place of residence if they choose so to do.

The Agreement commits Serbia, Croatia and Bosnia and Herzegovina to co-operate fully with the international investigation and prosecution of war crimes and violations of international humanitarian law. The new constitution of Bosnia and Herzegovina obligates all authorities, including Republika Srpska, to comply with the orders of the War Crimes Tribunal. The Agreement prohibits
indicted war criminals who refuse the Tribunal's orders to hold appointed or elected office in Bosnia and Herzegovina.

The Agreement commits the parties in Bosnia and Herzegovina to respect the highest level of internationally recognised human rights monitors unrestricted access to their territory, to co-operate with the ICRC in the search for missing persons and to release all persons detained in relation to the conflict. It creates a Human Rights Commission and a Human Rights Ombudsman with the authority to investigate and to act upon human rights violations.

All people of Bosnia and Herzegovina will have the right to move freely throughout the country without harassment or discrimination. Refugees and displaced persons will have the right to return home or to obtain just compensation.

The Agreement created a Commission of Refugees and Displaced Persons to adjudicate claims.

The Agreement obligated the parties to withdraw their forces behind an agreed cease-fire line within 30 days and establish demilitarised zones of separation on both sides of the line. It provides for confidence building measures, including the withdrawal of heavy weapons and forces to barracks and restrictions on military deployment.

The Agreement provides for the creation of a peace implementation force, or IFOR, under the command of NATO, which is headed by a U.S. General. IFOR will monitor the cease-fire and separation of forces. It will be responsible for implementing the Peace Agreement and of defending itself vigorously under all circumstances. The Agreement commits the parties to co-operate fully with IFOR.

The Agreement makes possible a comprehensive programme of reconstruction assistance to help Bosnia and Herzegovina rebuild its shattered physical and economic infrastructure. International donors will quickly implement a programme to help people of Bosnia and Herzegovina recover their standard of living.

The Peace Agreement was signed in Paris on 14 December 1995. A conference on civilian implementation was held in London on 8-9 December 1995.

Trade sanctions against Serbia are suspended, but may be reimposed if Serbia or any other Serb authority fail significantly to meet their obligations under the Peace Agreement. An "outer wall" of sanctions will remain in place until Serbia addresses a number of other areas of concern, including Kosovo and cooperation with the War Crimes Tribunal. Sanctions on the Serbian part of Bosnia and Herzegovina will not be suspended until they withdraw their forces in accordance with the Agreement and free elections are held.
Military Aspects of Implementing the Peace Agreement

The Peace Agreement provides for the creation of an implementation force IFOR under the command of NATO, which is headed by a U.S. general. The Agreement also provides for the withdrawal of UNPROFOR.

IFOR's mission will be to monitor and enforce compliance with the military aspects of the settlement on an evenhanded manner. Its tasks will include monitoring the cease-fire and separation of forces as well as controlling the airspace over Bosnia and Herzegovina. It would be an active, robust force capable not only of implementing a Peace Agreement but also, of defending itself vigorously under all circumstances.

The Agreement provides for the withdrawal of all other foreign forces from Bosnia and Herzegovina within 30 days. It obliges the parties to complete withdrawal of all their forces behind the agreed cease-fire line within 30 days. It establishes demilitarised zones of separation, approximately two kilometres wide, on both sides of the cease-fire line.

The Agreement commits the parties to co-operate fully with IFOR. It provides for unimpeded freedom on movement for IFOR by ground, air and water, throughout Bosnia and Herzegovina. It provides for Status of Forces protection for IFOR forces.

As a confidence building measure, the Agreement obliges the parties to withdraw all heavy weapons and forces to barrack areas within 120 days. It obliges the parties to demobilise forces which cannot be accommodated in such barrack areas.

The Agreement obliges the parties to furnish information on mines and other unexploded ordnance.

The Agreement provides for the establishment of a Joint Military Commission, which includes the IFOR commander and representatives of the forces of the parties. The Commission will serve as a central body for military complaints, questions and problems.

The Agreement obliges the parties to provide the Joint Military Commission specific data on military personnel, various weaponry and locations of explosive devices.

The Agreement obliges the parties to release, without delay, all civilian and military prisoners of war and to implement any ICRC plan of release and transfer of prisoners.
Constitution

The Republic of Bosnia and Herzegovina (to be known as Bosnia and Herzegovina) will continue as a sovereign state within its present internationally recognised borders.

The Constitution provides for the protection of human rights and the free movement of people, goods, capital and services throughout Bosnia and Herzegovina.

Muslims, Croats, Serbs and other citizens will live in a single state composed of two Entities: The Federation of Bosnia and Herzegovina and the Republika Srpska. Bosnia and Herzegovina will have the following responsibilities: Foreign policy, foreign trade, customs policy, immigration, monetary policy, international and inter-Entity law enforcement, communications, inter-Entity transportation, air traffic control and financing of government operations and obligations.

The governmental institution of Bosnia and Herzegovina will be

Legislative: a bicameral legislature (a 15 person House of Peoples selected from Entity legislatures and a 42 person House of Representatives directly elected from the Entity) Two thirds of each house will be from the Federation.

Executive: a 3 person presidency (direct election of one member in the Republika Srpska, two in the Federation) and a Council of Ministers, responsible for carrying out government policies and decisions.

Judicial: a constitutional court, to decide constitutional disputes including on appeal from Entity courts.

Monetary: a central bank.

In six months, the Entities will begin negotiations on other responsibilities for the central government.

In five years, responsibilities of joint commissions on human rights, refugees and national monuments will be transferred to the central government of Bosnia and Herzegovina unless both entities and the central government decide to continue them as independent bodies.

All authorities in Bosnia and Herzegovina will be required to cooperate with human rights organisations and with the orders of the War Crimes Tribunal. Persons indicted by the Tribunal may not hold appointed or elected office unless they comply with the Tribunal’s orders, including to appear in the Hague.
Territorial Agreement

The parties have reached a definitive Agreement that settles the territory issues over which the war was fought. The Federation of Bosnia and Herzegovina will administer 51% of the country's territory.

Sarajevo will be reunified within the Federation of Bosnia and Herzegovina. It will be open to all the people in the country. The checkpoints and closed bridges that have divided the city for the last four years will finally be removed.

Gorazde will remain secure and accessible, linked to Federation territory by a secure land corridor that will make it a viable element of the Federation.

The status of Brachko will be determined by arbitration by the end of 1996.

Elections

The Peace Agreement requires that parties to conduct free and fair elections within six to nine months for the Presidency and legislature of Bosnia and Herzegovina, for the presidency and legislatures of the two entities and, if feasible, for local offices.

The Agreement obliges the parties to create conditions in which free elections can be held, by protecting the right to vote without fear or intimidation and ensuring the freedom of speech, or the press and of association.

The parties have requested the OSCE to supervise the preparation and conduct of these elections. This effort will be carried out in conjunction with a Provisional Election Commission headed by an OSCE representative and comprised of international experts and representatives from both entities.

All persons 18 years or older listed on the 1991 census for Bosnia and Herzegovina are eligible to vote. Refugees and persons displaced by the conflict will have the right to vote in their original place of residence, unless they choose to vote elsewhere.
Protection of Human Rights in the Peace Agreement

The new Constitution of Bosnia and Herzegovina guarantees all the people of Bosnia and Herzegovina the highest level of internationally recognised human rights and fundamental freedoms, as set forth in the European Convention for the Protection of Human Rights and Freedoms. The European Convention will have precedence over Bosnian law in all cases.

The Agreement created a Commission on Human Rights to safeguard the rights guaranteed by the Constitution. The Commission will have two parts: an independent Human Rights Ombudsman and a Human Rights Chamber.

The Ombudsman will be appointed by the Organisation for Security and Co-Operation in Europe and will have the authority to investigate human rights violations, issue findings and bring proceedings before the Human Rights Chamber.

The Human Rights Chamber will hear human rights cases and complaints brought by Bosnian citizens and by the Ombudsman. It will have the authority to order the parties - the Republika Srpska, the Federation and the Republic of Bosnia and Herzegovina - to stop any action it finds to be in violation of their human rights commitments. A majority of the Chamber’s members will be appointed by the Council of Europe.

Bosnia and Herzegovina’s Constitutional Court can hear appeals for entity courts, including on human rights. Three of its nine judges will be appointed by the President of the European Court of Human Rights.

The Agreement obligates the parties to release, without delay, all civilians and combatants who have been held in prison or detention in relation to the conflict. It requires them to release all civilians who have been held for forced labour, to close detention camps and to give the ICRC access to all sites of detention.

The Agreement commits the parties to co-operate with the ICRC in finding all missing persons and to grant UN human rights agencies, the OSCE and the non-governmental organisations full access to monitor the human rights situation.

The Agreement grants Bosnia’s people the right to move freely throughout the country without harassment or discrimination. It gives all refugees and displaced persons the right to return home and regain their property, or to obtain just compensation for their losses. It creates a Commission for Refugees and Displaced Persons to determine the lawful ownership of property and to adjudicate claims for compensation.

The Agreement gives IFOR, the peace implementation force, the authority and discretion to use military force to prevent interference with the free movement of civilians, refugees and displaced persons and to respond appropriately to violence against civilians. IFOR has
the authority to arrest any indicted war criminals it encounters or who interferes with its mission, but it will not try to track them down.

The Peace Agreement and Regional Stabilisation

1. Provisions for Confidence Building:
   - The Peace Agreement obligates the parties to start negotiations within seven days to agree on a series of confidence-building measures to be applied within 45 days inside Bosnia and Herzegovina.
   - These measures may include, for example, restrictions on military deployments and exercises, notification of military activities and exchange of data.
   - The Agreement obligates the parties not to import any arms for 90 days and not to import for 180 days any heavy weapons, heavy weapons ammunition, mines, military aircraft or helicopters.

2. Arms Control Provisions:
   - The Agreement establishes an arms control mechanism for settling numerical limits within 180 days on holding of tanks, artillery, armoured combat vehicles, combat aircraft and attack helicopters. The parties are obligated to begin negotiations on such limits within 30 days.
   - If the parties fail to establish negotiated limits on the above categories of weapons within 180 days, individual limits on these categories automatically come into force for the Federal Republic of Yugoslavia, the Republic of Croatia and both entities in Bosnia and Herzegovina.
   - The OSCE will assist the parties with their negotiations and with implementation and verification of resulting Agreements.
   - The Agreement includes a provision that the OSCE will help organise and conduct negotiations, facilitate inspections and help to resolve any disputes.
The Peace Agreement and the War Crimes Tribunal

1. Provisions of the Agreement

   - The Peace Agreement obligates the parties to co-operate fully with the international investigation and prosecution of war crimes and other violations of international humanitarian law. The obligation binds all parties, including Serbia, Croatia, Bosnia and Herzegovina and the Republika Srpska.

   - This obligation to co-operate with the orders of the War Crimes Tribunal is enshrined in the new Constitution of Bosnia and Herzegovina. The human rights annex obligates each party in Bosnia and Herzegovina to give the Tribunal unrestricted access to all sites and persons. The military annex also requires the parties to co-operate with the Tribunal's investigators and the surrender suspects in detention whenever the Tribunal requests it.

   - The Agreement also stipulates that indicted war criminals who do not comply with the Tribunal's orders cannot run for or hold elected or appointed office in Bosnia and Herzegovina.

2. Enforcing Compliance.

   - The sanctions suspension resolution to be introduced in the Security Council will stipulate that compliance with the Tribunal's orders is an essential aspect of implementing the Peace Agreement. If Serbia or any other Serb authority are found to be "failing significantly" to meet their obligations, sanctions will be reimposed unless the Security Council decides otherwise.

   - An "outer wall" of sanctions, which affect membership in international organisations and access to international financial institutions - a key source of assistance for reconstruction - will also remain in place after the Security Council suspends economic sanctions. Retention of the outer wall allows another lever to address such issues as co-operation with the War Crimes Tribunal.

   - Finally, UN Security Council resolutions sponsored by the United States make co-operation with the Tribunal a binding and enforceable obligation on all nations.
The Peace Agreement and the
International Police Task Force

The Peace Agreement includes a request by the parties to the United Nations to establish a UN International Police Task Force (IPTF). The Task Force will train and advise local law enforcement personnel and monitor law enforcement activities, facilities and proceedings.

The Task Force will be headed by a Commissioner appointed by the UN Secretary General and shall report to the UN Secretary General and the civilian High Representative.

The Agreement obliges the parties to co-operate fully with the IPTF.

If IPTF personnel learn of credible information concerning human rights violations, they will provide it to the Human Rights Commission that is established in the Peace Agreement, the International Tribunal for Former Yugoslavia, or to other appropriate organisations.

The Agreement obliges the parties to co-operate with investigations of law enforcement forces and officials by the IPTF.

The Peace Agreement with Civilian Implementation

The Peace Agreement includes a request by the parties for the designation of a high Representative to facilitate civilian aspects of implementation of the Peace Agreement, such as humanitarian aid, economic reconstruction, promoting human rights and holding free elections.

The High Representative will mobilise and co-ordinate the activities of the organisations and agencies involved in the civilian aspects of implementation.

The High Representative chair a Joint Civilian Commission, which includes senior political representatives of the parties, the IFOR commander and representatives of civilian organisations and agencies the High Representative deems necessary.

The High Representative will have no authority over the IFOR and shall not, in any way, interfere in the conduct of military operations or the IFOR chain of command.
List of Abbreviations and Acronyms

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ACSPV</td>
<td>Assistant Core Supervisor</td>
</tr>
<tr>
<td>AITRN</td>
<td>Assistant International Trainer</td>
</tr>
<tr>
<td>AJS</td>
<td>Adjudicators</td>
</tr>
<tr>
<td>AoR</td>
<td>Area of Responsibility</td>
</tr>
<tr>
<td>AP</td>
<td>Associated Press</td>
</tr>
<tr>
<td>APP</td>
<td>Advance Party Personnel</td>
</tr>
<tr>
<td>ARBIH</td>
<td>Army of the Republic of Bosnia and Herzegovina</td>
</tr>
<tr>
<td>BiH</td>
<td>Bosnia and Herzegovina</td>
</tr>
<tr>
<td>CA</td>
<td>Civil Affairs</td>
</tr>
<tr>
<td>CIM</td>
<td>Co-ordinator of International Monitoring</td>
</tr>
<tr>
<td>CIMIC</td>
<td>Civil Military Co-operation</td>
</tr>
<tr>
<td>CiO</td>
<td>Chairman in Office</td>
</tr>
<tr>
<td>CSPV</td>
<td>Core Supervisor</td>
</tr>
<tr>
<td>DEMOS</td>
<td>Democratic Opposition Coalition of Slovenia</td>
</tr>
<tr>
<td>DPs</td>
<td>Displaced Persons</td>
</tr>
<tr>
<td>EASC</td>
<td>Election Appeals Sub-Commission</td>
</tr>
<tr>
<td>ECMM</td>
<td>Monitoring Mission of the European Union</td>
</tr>
<tr>
<td>EMG</td>
<td>Election Monitoring Group</td>
</tr>
<tr>
<td>FO</td>
<td>Field Office</td>
</tr>
<tr>
<td>FRY</td>
<td>Federal Republic of Yugoslavia</td>
</tr>
<tr>
<td>GFAP</td>
<td>General Framework Agreement for Peace</td>
</tr>
<tr>
<td>HDZ</td>
<td>Croatian Democratic Union</td>
</tr>
<tr>
<td>HO</td>
<td>Head Office (Sarajevo)</td>
</tr>
<tr>
<td>HoM</td>
<td>Head of Mission (OSCE) - Ambassador Robert Frowick</td>
</tr>
<tr>
<td>HR</td>
<td>High Representative - Mr Carl Bildt</td>
</tr>
<tr>
<td>HRC</td>
<td>Human Rights Component</td>
</tr>
<tr>
<td>HRTF</td>
<td>Human Rights Task Force</td>
</tr>
<tr>
<td>HVO</td>
<td>Croatian Council of Defence - the military organisation set up by the HDZ in Bosnia</td>
</tr>
<tr>
<td>IAS</td>
<td>International Assistant Trainer</td>
</tr>
<tr>
<td>IES</td>
<td>International Election Supervisor</td>
</tr>
<tr>
<td>ICMPD</td>
<td>International Center of Migration Policy Development</td>
</tr>
<tr>
<td>ICRC</td>
<td>International Commission Red Cross</td>
</tr>
<tr>
<td>ICTY</td>
<td>International Criminal Tribunal for Former Yugoslavia</td>
</tr>
<tr>
<td>IEBL</td>
<td>Inter Entity Boundary Line</td>
</tr>
<tr>
<td>IFOR</td>
<td>Implementation Force</td>
</tr>
<tr>
<td>IOM</td>
<td>International Organisation for Migration</td>
</tr>
<tr>
<td>IPTF</td>
<td>International Police Task Force</td>
</tr>
<tr>
<td>IRS</td>
<td>International Registration Supervisor</td>
</tr>
<tr>
<td>ITRN</td>
<td>International Trainer</td>
</tr>
<tr>
<td>IWPR</td>
<td>Institute for War and Peace Reporting</td>
</tr>
<tr>
<td>JCC</td>
<td>Joint Civilian Commission</td>
</tr>
<tr>
<td>JMC</td>
<td>Joint Military Commission</td>
</tr>
<tr>
<td>LEC</td>
<td>Local Election Commission</td>
</tr>
<tr>
<td>LCT</td>
<td>Local Core Trainer</td>
</tr>
<tr>
<td>LT</td>
<td>Local Trainer</td>
</tr>
<tr>
<td>LTO</td>
<td>Long Term Observer</td>
</tr>
<tr>
<td>MAC</td>
<td>Mine Action Center</td>
</tr>
<tr>
<td>MDO</td>
<td>Media Development Office</td>
</tr>
<tr>
<td>MEC</td>
<td>Media Experts Commission</td>
</tr>
<tr>
<td>Acronym</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>MLM</td>
<td>Military Liaison Mission</td>
</tr>
<tr>
<td>MOU</td>
<td>Memorandum of Understanding</td>
</tr>
<tr>
<td>NATO</td>
<td>North Atlantic Treaty Organisation</td>
</tr>
<tr>
<td>NGO</td>
<td>Non Governmental Organisation</td>
</tr>
<tr>
<td>OPS</td>
<td>Operation Staff</td>
</tr>
<tr>
<td>OSCE</td>
<td>Organisation of Security and Co-Operation in Europe</td>
</tr>
<tr>
<td>PEC</td>
<td>Provisional Election Commission</td>
</tr>
<tr>
<td>PSPV</td>
<td>Polling Supervisor</td>
</tr>
<tr>
<td>PVL</td>
<td>Provisional Voter List</td>
</tr>
<tr>
<td>RC</td>
<td>Regional Center</td>
</tr>
<tr>
<td>RS</td>
<td>Republika Srpska</td>
</tr>
<tr>
<td>SFOR</td>
<td>Stabilisation Force</td>
</tr>
<tr>
<td>UN</td>
<td>United Nations</td>
</tr>
<tr>
<td>UNCHR</td>
<td>United Nations Commission for Human Rights</td>
</tr>
<tr>
<td>US</td>
<td>United States</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Some Translations that May be Useful!

Yes                   Da                                da
No                    Ne                                ne
Please                Molim                            moleem
Thank you             Hvala                            hvala
Thank you very much   Hvala Vam mnogo                      Hvala vam mnogo

Greetings

Good morning          dobro jutro                      dobro yootro
Good afternoon        Dobar dan                       dobar dan
Good evening          Dobro veče                       dobro veche
Good night            Laku noć                         laku noch
Good-bye              Zbogom                          zbogom
See you later         Vidimo se                       veedimo say
This is Mr...          Ovo je Gospodin                ovo ye gospodeen
This is Mrs...         Ovo je gospoda                   ovo ye gospoja
This is Miss...        Ovo je gospodica                ovo ye gospojeeca
I am very pleased     Drago mi je da sam             drago mee ye da
to meet you           Vas upoznao                      sam vas oopoznao
How are you?          Kako ste?                       Kaka stee
Very well, thank you  Hvala, vrlo dobro                hvala, vrlo dobro
And you?              A Vi?                            A vee?
Fine                  Dobro                           dobro
Excuse me.            Izvinite                        eezveencecte

Questions

Where?                Gdje?                            gdye
Where is...?          Gdje je...?                     gdye yee
Where are...?         Gdje su...?                     gdye soo
When?                Kad?                            kad
What?                 Šta?                            shta
How?                  Kako?                           kako
How much?             Koliko?                         koleekoo
How many?             Koliko?                         koleekoo
Who?                  Ko?                             ko
Why?                  Zašto?                          zashto
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Serbian</th>
<th>Croatian</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Which?</td>
<td>Koji/Koja/Koje?</td>
<td>koyee/koya/koyee</td>
</tr>
<tr>
<td>What do you call this?</td>
<td>Kako se zove ovo?</td>
<td>kako se zove ovo</td>
</tr>
<tr>
<td>What does this mean?</td>
<td>Šta ovo znači?</td>
<td>sha ovo značI</td>
</tr>
<tr>
<td>What does that mean?</td>
<td>Šta ono znači?</td>
<td>sha ono značI</td>
</tr>
<tr>
<td>Do you speak English?</td>
<td>Govorite li engleski?</td>
<td>govoreeteli lee engleski</td>
</tr>
<tr>
<td>Do you speak German?</td>
<td>Govorite li njemački?</td>
<td>govoreeteli lee njemački</td>
</tr>
<tr>
<td>Could you speak more slowly please?</td>
<td>Možete li govoriti</td>
<td>možhete lee govoreetee</td>
</tr>
<tr>
<td>I understand</td>
<td>Razumijem</td>
<td>razumeeyem</td>
</tr>
<tr>
<td>I do not understand</td>
<td>Ne razumijem</td>
<td>ne razoomiyem</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Greetings and Civilities**

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Serbian</th>
<th>Croatian</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>hello</td>
<td>zdravo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>good morning</td>
<td>dobro jutro</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>good evening</td>
<td>dobro veće</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>goodbye</td>
<td>doviđenja</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>please</td>
<td>molim</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>thank you</td>
<td>hvala</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>excuse me/forgive me</td>
<td>oprostite</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I am sorry</td>
<td>žao mi je</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>yes</td>
<td>da</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>no</td>
<td>ne</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Small talk**

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Serbian</th>
<th>Croatian</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Could you write it down?</td>
<td>Možete li napisati?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What is it called?</td>
<td>Kako se zove?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Where do you live?</td>
<td>Gdje živite?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What work do you do?</td>
<td>Gdje ste zaposleni?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I am very happy</td>
<td>Veoma sam sretan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I'm hungry</td>
<td>Gladan sam</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I'm thirsty</td>
<td>Žedan sam</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>It's important</td>
<td>Važno je</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Direction
- left  
  - lijevo
- right  
  - desno
- straight ahead  
  - pravo

### Time and Days
- today  
  - danas
- tonight  
  - večeras
- tomorrow  
  - sutra
- in the morning  
  - ujutro
- in the evening  
  - navečer
- when  
  - kada
- Monday  
  - ponedjeljak
- Tuesday  
  - utorak
- Wednesday  
  - srijeda
- Thursday  
  - četvrtak
- Friday  
  - petak
- Saturday  
  - subota
- Sunday  
  - nedjelja

### It is / There is
- It is / it’s...  
  - to je ...  
  - to ye
- Is it...?  
  - Da li je to...?  
  - da lee ye to
- It isn’t...  
  - To nije...  
  - to neeye
- There is / There are..  
  - Ima ...  
  - eema
- Is there / Are there..?  
  - Ima li..?  
  - eema lee
- There isn’t / There aren’t..  
  - Nema....  
  - Nema
<table>
<thead>
<tr>
<th>Numbers</th>
<th>0 nula</th>
<th>noola</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 jedan</td>
<td>dva</td>
<td>yedan</td>
</tr>
<tr>
<td>2 dva</td>
<td>tree</td>
<td>dva</td>
</tr>
<tr>
<td>3 tri</td>
<td>cheteeree</td>
<td>pet</td>
</tr>
<tr>
<td>4 četiri</td>
<td>pet</td>
<td>šest</td>
</tr>
<tr>
<td>5 pet</td>
<td>sedam</td>
<td>osam</td>
</tr>
<tr>
<td>6 šest</td>
<td>deset</td>
<td>devet</td>
</tr>
<tr>
<td>7 sedam</td>
<td>deset</td>
<td>jedanaest</td>
</tr>
<tr>
<td>8 osam</td>
<td>osamnaest</td>
<td>dvanaest</td>
</tr>
<tr>
<td>9 devet</td>
<td>osamnaest</td>
<td>trinaest</td>
</tr>
<tr>
<td>10 deset</td>
<td>osamnaest</td>
<td>četnaest</td>
</tr>
<tr>
<td>11 jedanaest</td>
<td>osamnaest</td>
<td>petnaest</td>
</tr>
<tr>
<td>12 dvanaest</td>
<td>osamnaest</td>
<td>šesnaest</td>
</tr>
<tr>
<td>13 trinaest</td>
<td>osamnaest</td>
<td>sedamnaest</td>
</tr>
<tr>
<td>14 četnaest</td>
<td>osamnaest</td>
<td>devetnaest</td>
</tr>
<tr>
<td>15 petnaest</td>
<td>osamnaest</td>
<td>dvadeset</td>
</tr>
<tr>
<td>16 šesnaest</td>
<td>osamnaest</td>
<td>trideset</td>
</tr>
<tr>
<td>17 sedamnaest</td>
<td>osamnaest</td>
<td>cetrdeset</td>
</tr>
<tr>
<td>18 osamnaest</td>
<td>osamnaest</td>
<td>pedeset</td>
</tr>
<tr>
<td>19 devetnaest</td>
<td>osamnaest</td>
<td>šesdeset</td>
</tr>
<tr>
<td>20 dvadeset</td>
<td>osamnaest</td>
<td>sedamdeset</td>
</tr>
<tr>
<td>30 trideset</td>
<td>osamnaest</td>
<td>osamdeset</td>
</tr>
<tr>
<td>40 četrdeset</td>
<td>osamnaest</td>
<td>devedeset</td>
</tr>
<tr>
<td>50 pedeset</td>
<td>osamnaest</td>
<td>sto</td>
</tr>
<tr>
<td>60 šesdeset</td>
<td>osamnaest</td>
<td>prvi</td>
</tr>
<tr>
<td>70 sedamdeset</td>
<td>osamnaest</td>
<td>prvee</td>
</tr>
<tr>
<td>80 osamdeset</td>
<td>osamnaest</td>
<td>drugi</td>
</tr>
<tr>
<td>90 devedeset</td>
<td>osamnaest</td>
<td>treći</td>
</tr>
<tr>
<td>100 sto</td>
<td>osamnaest</td>
<td>četvrtri</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**First:** prvi, prvee
**Second:** drugi, droogee
**Third:** treći, trechee
**Fourth:** četvrtri, chetvrtee
**Fifth:** peti, petee
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abstention</td>
<td>uzdržavanje</td>
</tr>
<tr>
<td>application form</td>
<td>prijavni obrazac</td>
</tr>
<tr>
<td>ballot box controller</td>
<td>kontrolor glasačkih kutija</td>
</tr>
<tr>
<td>ballot box</td>
<td>glasačka kutija</td>
</tr>
<tr>
<td>Ballot box</td>
<td>glasačka kutija</td>
</tr>
<tr>
<td>ballot issuer</td>
<td>lice koje izdaje glasačke listiće</td>
</tr>
<tr>
<td>ballot paper</td>
<td>glasački listić</td>
</tr>
<tr>
<td>Ballot paper</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Campaign</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Casting one's vote</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Count</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>counting centre</td>
<td>centar za prebrojavanje</td>
</tr>
<tr>
<td>Declaration of Secrecy</td>
<td>izjava o tajnosti</td>
</tr>
<tr>
<td>Election(s)</td>
<td>izbori</td>
</tr>
<tr>
<td>Election day</td>
<td>dan izbora</td>
</tr>
<tr>
<td>Election results</td>
<td>izborni rezultati</td>
</tr>
<tr>
<td>Electoral commission</td>
<td>izborna komisija</td>
</tr>
<tr>
<td>Electoral law</td>
<td>izborni zakon</td>
</tr>
<tr>
<td>Electoral officer</td>
<td>izborni službenik</td>
</tr>
<tr>
<td>Electoral procedure</td>
<td>izborna procedura</td>
</tr>
<tr>
<td>Electoral register or roll</td>
<td>izborni registar</td>
</tr>
<tr>
<td>Electoral system</td>
<td>izborni sistem</td>
</tr>
<tr>
<td>Electoral worker</td>
<td>radnik na izborima</td>
</tr>
<tr>
<td>Electorate</td>
<td>biračko tijelo</td>
</tr>
<tr>
<td>Eligible or entitled</td>
<td>imati pravona glasanje</td>
</tr>
<tr>
<td>Eligible to stand for election</td>
<td>imati pravo učešća</td>
</tr>
<tr>
<td>Final ballot</td>
<td>konačni glasački listić</td>
</tr>
<tr>
<td>Fraud</td>
<td>prevara</td>
</tr>
<tr>
<td>House of Representatives of BiH</td>
<td>Zastupnički dom BiH</td>
</tr>
<tr>
<td>ID officer</td>
<td>lice koje provjerava ličnu</td>
</tr>
<tr>
<td>Indelible</td>
<td>tuš</td>
</tr>
<tr>
<td>Irregularity</td>
<td>neregularnost</td>
</tr>
<tr>
<td>Local Election Commission</td>
<td>Lokalna Izborna Komisija</td>
</tr>
<tr>
<td>Majority of votes</td>
<td>večina glasova</td>
</tr>
<tr>
<td>Manipulation</td>
<td>manipulacija</td>
</tr>
<tr>
<td>Observer</td>
<td>posmatrač</td>
</tr>
<tr>
<td>observers</td>
<td>posmatrači</td>
</tr>
<tr>
<td>ordinary/absentee polling station</td>
<td>redovno ili biračko mjesto za</td>
</tr>
<tr>
<td>Parliamentary</td>
<td>parlamentarni</td>
</tr>
<tr>
<td>Party member</td>
<td>član stranke</td>
</tr>
<tr>
<td>poll book</td>
<td>biračka knjiga</td>
</tr>
<tr>
<td>poll station</td>
<td>biračko mjesto</td>
</tr>
<tr>
<td>Polling -booth</td>
<td>glasačka kabina</td>
</tr>
<tr>
<td>Polling day</td>
<td>dan glasanja</td>
</tr>
<tr>
<td>Polling Station Committee Chairman</td>
<td>Predsjednik biračkog odbora</td>
</tr>
<tr>
<td>Polling Station Committee</td>
<td>Birački odbor</td>
</tr>
<tr>
<td>Polling station</td>
<td>biračko mjesto</td>
</tr>
<tr>
<td>Proportional representation</td>
<td>proporcionalna zastupljenost</td>
</tr>
<tr>
<td>Provisional Election Commission PEC</td>
<td>Privremena Izborna Komisija</td>
</tr>
</tbody>
</table>
queue controller/ink controller
Representation
Rules and Regulations
Secrecy of the ballot
sorting centre
Spoilt ballot paper
Statutory Declaration Document
supervisors
Supporter
Three Member Presidency of BiH
To influence
To vote
Training
Valid votes
vote by absentee ballot
vote in person
Voter registration
Voter
voter’s list
Voting age
voting screen
Voting
warehouse
kontrolor reda./kontrolor tinte
predstavnici
Pravila I Propisi
tajnost glasačkih listića
centar za razvrstavanje
nevažeći glasački listić
izjava
nadglednici
pristalica
Tročlano Predsjedništvo BiH
uticati
glasati
stručno obučavanje
važeći glasovi
glasati u odsustvu
lično glasati
registracija birača
blasač
birački spisak
pунолjetство
glasački paravan
glasanje
skladište